



**sbilanciamoci**  
bilancio partecipato 09  
del Comune di Monte Porzio Catone

# BP 2009

non solo parole

Sbilanciamoci è un invito a partecipare alla scelta su come investire soldi pubblici, tramite il Bilancio Partecipato. Il BP è una conquista recente dei paesi di democrazia più avanzata, uno strumento che ogni comunità modella su di sé e che la nostra città ha iniziato a sperimentare lo scorso anno, con un primo risultato concreto ed importante: la realizzazione di tre progetti proposti dai cittadini.

L'edizione 2009 del BP di Monte Porzio Catone si spinge ancora oltre, proponendo significative novità che non hanno uguali, in termini di democrazia, nel panorama dei processi partecipativi italiani. Ai cittadini non si chiede soltanto di esprimere pareri o suggerimenti dei quali l'Amministrazione terrà conto - come accade in molti altri Comuni d'Italia - ma di decidere realmente cosa fare, con un voto vero e proprio, un voto dal quale sono esclusi tutti i rappresentanti del governo locale. Monte Porzio Catone, dunque, si propone come sperimentatore di pratiche decisamente innovative, a confronto con i vari processi verso la democrazia reale, invitando i suoi cittadini a "sbilanciarsi", non semplicemente a parole, ma su risorse e fatti concreti.

Anche la Regione Lazio ci crede: a questo scopo infatti incoraggia i Comuni ad avviare processi partecipativi mettendo a disposizione fino a 300 mila per un'opera pubblica e altrettanti per un'azione di sviluppo socio-economico individuate insieme ai cittadini.

Il BP 2008 ha permesso di realizzare, con i fondi comunali, tre progetti proposti dai cittadini: educazione al movimento per persone affette da sclerosi multipla, un laboratorio artistico-musicale-letterario e il Centro Giovani "EX", appena inaugurato. Un risultato positivo a cui il Comune di Monte Porzio ha voluto dare un seguito.

Per *Sbilanciamoci* 2009 la posta è più alta, in tutti i sensi. Quattro "linee", quattro opportunità di dire la propria, tutte percorribili dallo stesso cittadino: la **scelta di un'opera pubblica fra le 6 proposte dal Comune (linea gialla)** e la **scelta di un'azione di sviluppo socio-economico, fra le 5 proposte dal Comune (linea rossa)** - progetti con i quali il Comune concorre ai fondi messi a disposizione dalla Regione Lazio per progetti individuati mediante processi di partecipazione. E ancora altre opportunità per il BP comunale: **proporre e poi votare un progetto da realizzare con i soldi messi a disposizione dal Comune (linea verde)**, e **segnalare problemi, apprezzamenti, auspici (linea celeste)**. Nuova la modalità di consultazione, per dare più peso e concretezza alle volontà dei cittadini, che sono chiamati ad esprimersi con un voto diretto: il Consiglio comunale prenderà atto della scelta popolare. La politica resta fuori: consiglieri e assessori comunali, provinciali e regionali, partiti politici e sindacati non hanno diritto di voto. Si punta poi sulla concretezza: i progetti vincitori del BP comunale 2009 saranno realizzati dal Comune. Altro punto di forza, la trasparenza: on line sarà possibile seguire passo passo l'andamento della campagna BP (progetti, voti...), e una rappresentanza dei cittadini proponenti potrà seguire la fase di realizzazione dei progetti del BP comunale (linea verde).

## .novità

voto diretto  
no alla politica  
4 opportunità  
trasparenza  
concretezza

*sbilanciamoci in tanti  
è importante  
che i progetti "vincenti"  
siano fortemente voluti  
dalla nostra comunità.*

# le linee.

che cosa puoi fare

## Linea gialla

Entro il 26 ottobre: **vota** una delle 6 opere pubbliche che il Comune ti propone  
*(scheda gialla)*

## Linea rossa

Entro il 26 ottobre: **vota** una delle 5 azioni di sviluppo socio-economico che il Comune ti propone  
*(scheda rossa)*

## Linea verde - 2 fasi

Entro il 26 ottobre: **proponi tu stesso** con altre 9 persone un progetto in una delle aree tematiche BP comunale  
*(scheda progetto)*

Entro il 21 novembre: **vota o fai votare** uno dei progetti "promossi" per il BP comunale  
*(scheda verde)*

## Linea celeste

Entro il 21 novembre: **segnala** al Comune i tuoi suggerimenti  
*(scheda celeste)*

### chi

Tutti gli abitanti di Monte Porzio Catone, italiani e stranieri, che abbiano compiuto o compiano 16 anni entro il 2008.

### come

ogni cittadino può sottoscrivere o votare una sola volta ed un solo progetto per percorso (un voto per scheda gialla, uno per scheda rossa, uno per scheda verde). Potrà invece inviare più segnalazioni (scheda celeste). Si può votare:

- su carta con le apposite schede. Il kit ne contiene una sola, ma è possibile richiederne altre all'Urp oppure scaricarne e stamparne altre dal sito dedicato [www.ilrefuso.com/sbilanciamoci](http://www.ilrefuso.com/sbilanciamoci) oppure [www.comune.monteporzioatone.rm.it](http://www.comune.monteporzioatone.rm.it). Le schede su carta andranno consegnate all'Urp del Comune, ai punti di raccolta su strada, durante le assemblee. Le schede su carta hanno valore di sottoscrizione, passaggio necessario per raggiungere le prime 100 firme, minimo richiesto nei bandi regionali per la linea gialla e la linea rossa.

- on line sui siti [www.comune.monteporzioatone.rm.it](http://www.comune.monteporzioatone.rm.it) - [www.ilrefuso.com/sbilanciamoci](http://www.ilrefuso.com/sbilanciamoci).

### quando

è necessario rispettare le scadenze indicate per ciascuna "linea" (vedi calendario)

## .chi come quando

### Importante:

on line puoi controllare quanti voti ha preso il tuo progetto preferito; vedere quali progetti sono stati proposti e "promossi" in fattibilità; vedere quali puoi votare.

Puoi leggere il regolamento, gli avvisi regionali. Puoi scaricare le schede da stampare per amici e parenti.

E ovviamente puoi votare.

## regole del gioco.

- La partecipazione al BP è riservata ai cittadini monteporziani.
- Per garantire la trasparenza, sollecitare il senso di responsabilità individuale e di fiducia reciproca e per consentire la correttezza delle procedure di partecipazione, è necessario compilare le schede BP con tutti i dati richiesti. Non è consentito attribuirsi l'identità di altre persone. I moduli anonimi o non correttamente compilati non verranno presi in considerazione. I dati forniti saranno trattati nel rispetto della vigente normativa sulla privacy.
- Si può votare una sola volta per ciascuna linea (gialla, rossa, verde). I voti doppi saranno scartati.
- Per garantire una base di consensi ampia, ovvero che i progetti siano davvero voluti dai cittadini, la Regione Lazio ammetterà al concorso solo i progetti della linea gialla e linea rossa che avranno superato i 100 voti su carta. Per queste due "linee" il Comune concorrerà con l'opera pubblica e con l'azione di sviluppo socio economico più votate dai cittadini.
- Per lo stesso motivo, è necessario che i progetti presentati per il Bp comunale (linea verde) siano firmati da almeno 10 cittadini proponenti.

[Cos'altro aspetti? Sbilanciati anche tu](#)

- 16 ottobre  
ore 17 | prima assemblea pubblica sul BP  
centro storico.
- 26 ottobre | termine consegna dei progetti partecipanti al BP comunale (*scheda progetto*)  
termine votazione BP regionali (*scheda gialla, scheda rossa*)
- 30 entro il  
ottobre | consiglio comunale di ratifica  
delle scelte per linea gialla e rossa.
- 7 novembre  
ore 17 | seconda assemblea pubblica  
esiti linea gialla e rossa.  
esiti fattibilità progetti linea verde - via alle votazioni (*scheda verde*)  
con Luigi Nieri, assessore regionale al Bilancio ed Economia Partecipata
- 21 novembre  
ore 17 | assemblea pubblica per riferire gli esiti della campagna  
e raccogliere gli ultimi voti (*scheda verde*)  
chiuderà ufficialmente i lavori consultivi del BP comunale.
- 30 entro il  
novembre | consiglio comunale di ratifica delle decisioni della cittadinanza  
sul BP comunale (*linea verde*)

## .calendario e numeri utili

Info, schede e voto online  
[www.comune.monteporzioatone.rm.it](http://www.comune.monteporzioatone.rm.it)  
[www.ilrefuso.com/sbilanciamoci](http://www.ilrefuso.com/sbilanciamoci)

Info, schede e voto cartaceo  
URP comune MPC  
via Roma  
dal lunedì al venerdì, 8.30-12.30  
martedì giovedì anche 15.30-17.30  
tel 06.94.28.323

coordinamento dott.ssa M.Cherci  
tel 06.94.28.331

comunicazione ilRefuso  
tel 06.94.34.00.43

punti info e raccolta schede  
anche nel centro storico  
e alle assemblee

# linea gialla

VOTA  
L'OPERA PUBBLICA

**Scheda gialla.** Il Comune di Monte Porzio Catone concorre ad un bando regionale per il finanziamento fino a 300 mila euro di un'opera pubblica voluta da almeno 100 cittadini. L'Amministrazione comunale propone quindi ai cittadini di scegliere tra 6 proposte (vedi pagina a fianco). Potrete esprimere la vostra preferenza tramite la scheda gialla. Una volta raggiunte le prime 100 sottoscrizioni, ciascuna opera sarà votabile anche on line sui siti [www.comune.monteporzio-catone.rm.it](http://www.comune.monteporzio-catone.rm.it), [www.ilrefuso.com/sbilanciamoci](http://www.ilrefuso.com/sbilanciamoci).

Concorrerà al finanziamento regionale l'opera pubblica che avrà ottenuto il maggior numero di preferenze.

I tempi. Si vota dal 10 al 26 ottobre. Le schede di voto (scheda gialla) possono essere consegnate presso l'URP del Comune, in via Roma, dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 12.30, il martedì e il giovedì anche dalle 15.30 alle 17.30, oppure nei punti di raccolta su strada e durante le assemblee cittadine (vedi calendario). Entro il 30 ottobre, il Consiglio Comunale ratificherà la scelta dei cittadini.

Questo kit comprende una sola scheda gialla. Gli altri componenti della famiglia possono chiederne copia all'Urp o scaricarne e stamparne dai siti dedicati.

**Cos'altro aspetti? Sbilanciati anche tu**

# PROPOSTE DI OPERA PUBBLICA

## *scheda gialla*

Vota  
un solo progetto.



1. Realizzazione campo di calcio in erba

Un solo voto  
per cittadino.



2. Lavori per cavalcavia di via Primo Maggio



3. Sistemazione aree a verde delle scuole  
e rifacimento terrazzo scuola P. Borghese come area giochi



4. Sistemazione a parco pubblico a Villa Gammarelli



5. Realizzazione di una piazzola di servizio per camper



6. Recupero del rudere di Casale San Marco per servizi culturali

**linea rossa**  
VOTA  
L'AZIONE DI SVILUPPO  
SOCIO-ECONOMICO

**Scheda rossa.** Il Comune di Monte Porzio Catone concorre ad un bando regionale per il finanziamento fino a 300 mila euro di un'azione di sviluppo socio-economico voluta da almeno 100 cittadini. L'Amministrazione comunale propone quindi ai cittadini di scegliere tra 5 proposte (vedi pagina a fianco). Potrete esprimere la vostra preferenza tramite la scheda rossa. Una volta raggiunte le prime 100 sottoscrizioni, ciascuna azione sarà votabile anche on line sui siti [www.comune.monteporzio-catone.rm.it](http://www.comune.monteporzio-catone.rm.it), [www.ilrefuso.com/sbilanciamoci](http://www.ilrefuso.com/sbilanciamoci). Concorrerà al finanziamento regionale l'azione di sviluppo socio-economico che avrà ottenuto il maggior numero di preferenze.

I tempi. Si vota dal 10 al 26 ottobre. Le schede di voto (scheda rossa) possono essere consegnate presso l'URP del Comune, in via Roma, dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 12.30, il martedì e il giovedì anche dalle 15.30 alle 17.30, oppure nei punti di raccolta su strada e durante le assemblee cittadine (vedi calendario). Entro il 30 ottobre, il Consiglio Comunale ratificherà la scelta dei cittadini.

Questo kit comprende una sola scheda rossa. Gli altri componenti della famiglia possono chiederne copia all'Urp o scaricarne e stamparne dai siti dedicati.

**Cos'altro aspetti? Sbilanciati anche tu**

# PROPOSTE DI AZIONE DI SVILUPPO SOCIO-ECONOMICO

*scheda rossa*

Vota  
un solo progetto.



1. Teatro Tenda - struttura polifunzionale nell'area di Parco dei Preti del Pino

Un solo voto  
per cittadino.



2. Acquisto locali Museo del Vino



3. Acquisto locali Centro Giovani



4. Villaggio didattico dei Latini area Tuscolo - archeologia sperimentale



5. Area servizi visitatori Barco Borghese

## linea verde BP COMUNALE

**Scheda progetto e scheda verde.** Il Comune di Monte Porzio Catone rinnova l'invito a presentare progetti e proposte da realizzare con i fondi destinati al Bilancio Partecipato in diverse aree: cultura, servizi sociali, ambiente e verde pubblico, giovani. I progetti, sottoscritti da almeno 10 persone, dovranno essere presentati entro il 26 ottobre (scheda progetto). Ogni progetto dovrà rispettare alcuni criteri: riguardare l'area tematica scelta, essere realizzabile con la cifra assegnata, perseguire l'interesse generale, essere innovativo, fattibile ed equo, cioè non privilegiare una fascia sociale rispetto ad altre. Dopo la presentazione, tra il 26 ottobre e il 7 novembre, gli uffici comunali ne valuteranno la fattibilità, che verrà resa nota nell'assemblea del 7 novembre. I progetti "promossi" potranno essere votati con la scheda verde oppure online su [www.comune.monteporzio.catone.rm.it](http://www.comune.monteporzio.catone.rm.it), [www.ilrefuso.com/sbilanciamoci](http://www.ilrefuso.com/sbilanciamoci), dal 7 al 21 novembre. L'Amministrazione comunale realizzerà il progetto più votato per ciascuna area tematica. Le schede possono essere consegnate presso l'URP del Comune, in via Roma, dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 12.30, il martedì e il giovedì anche dalle 15.30 alle 17.30, oppure nei punti di raccolta su strada e durante le assemblee cittadine (vedi calendario).

Questo kit comprende una sola scheda progetto ed una sola scheda verde. Gli altri componenti della famiglia possono chiederne copia all'Urp o scaricarne e stamparne dai siti dedicati.

**Che altro aspetti? Sbilanciati anche tu**

# AREE TEMATICHE SULLE QUALI PROGETTARE e VOTARE per BP comunale, con importi massimi disponibili

*scheda verde*



1. Cultura: 6000 - promozione, animazione culturale per ampia fascia popolazione



2. Giovani: 15.000 - impegno a definire contesto e forma di un centro di aggregazione giovanile



3. Servizi Sociali: 15.000 (progetti che possano integrarsi con servizi già attivi)



4. Ambiente e Verde Pubblico: 10.000 - verde pubblico, isole pedonali rinverdite da soluzioni dedicate all'infanzia, libera piantumazione in zone di attuale abbandono, a fini didattico-estetici, etc.



**Scheda progetto.** Qui potete scrivere il vostro progetto. Non importa lo stile, non importa che sia scritto bene. L'importante è che il progetto rispetti i criteri indicati, che abbia un titolo che lo renda riconoscibile e quindi votabile, e che sia sottoscritto da almeno 10 firmatari. I responsabili comunali delle singole aree sono disponibili per ogni chiarimento. I progetti devono essere presentati entro il 26 ottobre. Tra il 26 ottobre e il 7 novembre, i progetti presentati dai cittadini saranno esaminati dai responsabili comunali dell'area tematica corrispondente che ne verificheranno la fattibilità. I progetti "promossi" saranno resi noti il 7 novembre. Da quel momento si possono votare con la scheda verde (vedi sotto).

**Scheda verde.** Serve per votare uno dei progetti del BP comunale presentati dai cittadini e "promossi" alla fattibilità. Il 7 novembre, all'assemblea pubblica e sul sito, verrà comunicato quali progetti sono risultati fattibili e quindi votabili. Da quel momento, fino al 21 novembre, sarà possibile votarne uno scrivendone il titolo sulla scheda verde. Si può votare anche on line sul sito [www.ilrefuso.com/sbilanciamoci](http://www.ilrefuso.com/sbilanciamoci), cliccando sul titolo del progetto preferito. Sarà realizzato dal Comune il progetto più votato di ciascuna area.



Scheda di segnalazione. Scheda celeste.

Il Comune è all'ascolto dei cittadini. Potete segnalare problemi, aspettative, auspici, suggerimenti riguardanti la vita della città tramite la scheda celeste. Ogni **singolo** cittadino può inviare le segnalazioni che ritiene necessarie.

Questo kit comprende una sola scheda di segnalazione (*scheda celeste*). Se occorre, è possibile chiederne copia all'Urp, in via Roma, dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 12.30, il martedì e il giovedì anche dalle 15.30 alle 17.30, oppure nei punti di raccolta su strada e durante le assemblee cittadine (vedi calendario).

Potete inoltre scaricarne e stamparne dai siti

[www.comune.monteporzio-catone.rm.it](http://www.comune.monteporzio-catone.rm.it)

[www.ilrefuso.com/sbilanciamoci](http://www.ilrefuso.com/sbilanciamoci)

**linea celeste**  
SEGNALAZIONE



**ilRefuso**  
www.ilrefuso.com

**sbilanciamoci**

[www.comune.monteporzio-catone.rm.it](http://www.comune.monteporzio-catone.rm.it)  
[www.ilrefuso.com/sbilanciamoci](http://www.ilrefuso.com/sbilanciamoci)

**responsabile del progetto:** dott.ssa Rosa Iovinella  
**coordinatore del progetto:** dott.ssa Maria Cherchi  
**campagna di comunicazione:** ilRefuso  
**progetto grafico:** Marco Morici

